

## **PERIODISK EMNERAPPORT**

**BKS21252/H 2007**

### **1. Beskrivelse av og kommentarer til eventuelle avvik fra og endringer i emnebeskrivelsen**

Based on the course description, this course:

"...gir en innføring i bosnisk, kroatisk og serbisk språkhistorie (lyd- og formlære), en oversikt over dialektenes og skriftspråkenes utvikling på 1800-tallet. Det leses et utvalg tekster fra 1800-tallet (bl.a. folkediktning).

Emnet gir en forståelse for hvordan skriftspråkene har oppstått og utviklet seg, med vekt på utviklingen på 1800-tallet (Vuk Karadzic, Ljudevit Gaj). Man får en oversikt over dialektenes og kjennskap til enkelte sentrale tekster fra 1800-tallet, bl.a. folkediktning. Emnet gir en dypere forståelse av bakgrunnen for språksituasjonen i dag og gjør en i stand til å lese eldre tekster."

In autumn 2007, the course provided the content and goals defined above.

### **2. Kommentarer til kvantitative gjennomføringsdata på emnet (karakterer, stryk, frafall)**

The final examination for this course is a portfolio assessment (*mappeeksamen*).

Four students attended the course, and three of them took the exam. One received a grade of "B," one a "C," and one a "D."

### **3. Er det indikasjoner/eksempler på særlig god kvalitet? Hvordan er de fulgt opp?**

No special comments.

### **4. Er det indikasjoner på sviktende kvalitet? Hvordan er de fulgt opp?**

A serious problem this course faces is its scope (it ought to provide an introduction to the older history of B/C/S and dialectology, and particularly concentrate on the 19th century) and its relation with the students' prior knowledge. This group did not have any previous experience with courses dealing with language history or dialectology (terms such as "Old Church Slavic" were unknown). This seems to be the norm in the present system. In such a situation, it is very difficult to meet the goals of the course. The students consider the content of the course very difficult. The length of the course (10 weeks × 2 classes only) makes this even more complicated

### **5. Hva er det fokusert på i denne perioden mht utvikling av studiekvalitet?**

This is the first evaluation of this course that I am aware of. The main concern in this period was trying to meet the course goals in an unrealistic timeframe.

### **6. Forslag til tiltak for å forbedre emnet**

If the course remains as it is regarding its structure and limited timeframe, it would be necessary to define "prerequisites" that the students should acquire individually before taking this course (concrete texts/materials that should be read in advance). One alternative can be a requirement to taking the course in Old Church Slavic before taking this course.

Another possibility is to introduce an additional B/C/S course and consequently split the complex content of this course into two units.